

18 September 2020 Arabic

Original: English/Russian

مؤتمر نزع السلاح

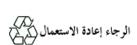
مذكرة شفوية مؤرخة 18 أيلول/سبتمبر موجهة من البعثة الدائمة للاتحاد الروسي إلى الأمينة العامة لمؤتمر نزع السلاح، تحيل طيها تعليق إدارة الإعلام والصحافة بوزارة خارجية الاتحاد الروسي بشأن حالة السيد أليكسي نافالني

قدي البعثة الدائمة للاتحاد الروسي لدى مكتب الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى في جنيف تحياتما إلى الأمينة العامة لمؤتمر نزع السلاح، سعادة السيدة تاتيانا فالوفايا، وتتشرف بأن تحيل طيه تعليق إدارة الإعلام والصحافة بوزارة خارجية الاتحاد الروسي بشأن حالة السيد أليكسي نافالني.

وستكون البعثة الدائمة للاتحاد الروسي ممتنة للغاية إن أمكن إصدار هذا التعليق بوصفه وثيقة رسمية لمؤتمر نزع السلاح لعام 2020 وتعميمه على جميع الدول الأعضاء والدول المراقبة في المؤتمر.

وتغتنم البعثة الدائمة هذه الفرصة لكي تعرب مجدداً عن أسمى آيات تقديرها للأمينة العامة لمؤتمر نزع السلاح وللأمانة.







تعليقات إدارة الإعلام والصحافة بوزارة الخارجية الروسية بشأن حالة السيد أليكسى نافالني (17 أيلول/سبتمبر 2020)

أحطنا علماً بالجدل الدائر بإيعاز من برلين وباريس وستوكهولم، وربما واشنطن، باعتبارها "الحارس" الرئيسي القيّم على "التضامن" الأوروبي الأطلسي في العالم، بشأن الطلبات التي قدمها مكتب المدعي العام الروسي ووزارة الخارجية فيما يتعلق بالنتائج التي تم التوصل إليها في المختبرات التي حددتما منظمة حظر الأسلحة الكيميائية في جمهورية ألمانيا الاتحادية، وفرنسا والسويد بشأن التسميم المزعوم لأليكسي نافالني بواسطة عامل من مجموعة نوفيتشوك.

وإننا نرى من السلبي للغاية أن ترفض جمهورية ألمانيا الاتحادية التعاون مع وكالات إنفاذ القانون الروسية، وأن تنقل المواد البيولوجية للسيد نافالني سراً إلى شريكيها اللذين تثق بهما. ومن الواضح أن ذلك تم لأسباب سياسية حتى يتسنى لباريس وستوكهولم تأكيد اتهامات برلين التي لا أساس لها ضد روسيا.

من الصعب اليوم عدم التذكير بأحداث عام 2018 عندما أكدت لنا السويد، في ذروة الهستيريا التي اجتاحت الغرب بشأن "قضية سكريبال"، أن مختبر الأبحاث التابع للوكالة السويدية لأبحاث الدفاع في بلدة أوميا، الذي أكد الآن "تسميم" السيد نافالني، لم يكن لديه ولا يمكن أن يكون لديه أي عينات من نوفيتشوك. والواقع، كما اتضح، أن الأخصائيين السويديين كانوا مؤهلين بما يكفي ليقرروا "بدقة بنسبة 100 في المائة" وجود هذا العامل السام في المواد البيولوجية للمدوّن الروسي. وعلى حد تعبير السيدة آسا سكوت، ممثلة الوكالة، في حديثها إلى صحيفة دير شبيغل، إن بإمكانهم "أن يؤكدوا بوضوح أن العينة المأخوذة من السيد نافالني كانت تحتوي على سم عصبي من مجموعة نوفيتشوك سامة للغاية. فقطرة واحدة يمكن أن تقتل".

وفي ضوء هذه الخلفية، من الواضح أن الممثلين الرسميين للأمانة الفنية لمنظمة حظر الأسلحة الكيميائية، طوال الأسبوع الماضي، تجاهلوا ببساطة الرد على أسئلتنا، قائلين إن المنظمة ليست معنية بحذه القضية إطلاقاً. وفي الوقت نفسه، كان الفريق الفرنسي – الأنغلوساكوني من الموظفين الذين يهيمنون على الأمانة الفنية ينفذ "عملية" سرية كاملة لجمع مواد بيولوجية إضافية من السيد نافالني، قدمت للتحليل إلى مختبرين آخرين عينتهما منظمة حظر الأسلحة الكيميائية. ولن نفاجأ إذا كان المختبران في نهاية المطاف هما مختبر سبيتز السويسري ومختبر بورتون داون البريطاني اللذين ظهرا بشكل بارز في "قضية سكريبال".

يؤسفنا أن نقول إن البلدان الغربية تجاوزت جميع الخطوط وعمدت إلى منظمة حظر الأسلحة الكيميائية التي كانت مرجعاً ذات يوم فحوّلتها إلى أداة قذرة لتنفيذ مخططاتها المدمرة.

GE.20-12325 **2**